

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٣٣ لسنة ١٩٧٩

بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية
والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندا بشأن المنحة الممنوحة
لتحويل توريد ١٢٦ كراكة لشركة الكراكات المصرية الموقع في القاهرة
بتاريخ ١٢/٥/١٩٧٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

الموافقة على الكتاب المتبادل المبرم بين حكومة جمهورية مصر العربية والمملكة
المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندا بشأن المنحة المقدمة لتحويل ١٢٦ كراكة لشركة
الكراكات المصرية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٢/٥/١٩٧٩ ، وذلك مع التحفظ بشرط
التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ٤ ذي القعدة سنة ١٣٩٩ (٢٥ سبتمبر سنة ١٩٧٩)

أنور السادات

صاحب السعادة

د . علي جمال الناظر

وزير الدولة لشئون التعاون الاقتصادي

٨ شارع عدلى

المنحة البريطانية المصرية رقم ٢ لعام ١٩٧٩

أتشرف بأحاطتكم بأنه في نية حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندا (المشار إليه هنا حكومة المملكة المتحدة) إتاحة منحة لجمهورية مصر العربية (المشار إليه هنا حكومة مصر) لا تتعدى قيمتها ٢,٦٠٦,٠٠٠ جك (اثنين مليون وستائة وستة ألف جنيه استرليني) المشار اليه هنا بالمنحة كساهمة لتغطية تكاليف ١٢٦ (مائة ستة وعشرون) حفارة بالإضافة إلى قطع الغيار (المشار اليه هنا بالسلع سوف تشتري من شركة وراير المتحدة سوشر انجلترا المشار اليه هنا بالمتعاقدين من شركة الكراكات المصرية .

سوف تستخدم المنحة فقط لمقابلة ما يعادل $\frac{2}{3}$ ٣٤٪ من إجمالي قيمة العقد البالغ ٧,٥٠٠,٠٠٠ جك منها عمولة وكلاء التاج مقابل إدارة المنحة (يشار اليه هنا بوكلاء التاج) بشرط أن باقى قيمة العملية سوف يمول خارج المنحة بقرض من بنك ميد لاند بضمان هيئة ضمان الصادرات البريطانية ويتطلب الأمر اصدار وثيقة ضمان الذى يقدمه بنك ميد لاند للقرض قبل القيام بأى سحب من المنحة .

٢ - تؤدى تخصيصات المنحة وفقا للفقرات التالية من هذه المذكرة وذلك ما لم تخطر حكومة المملكة المتحدة الحكومة المصرية كتابة بغير ذلك .

٣ - تكون المسحوبات من المنحة التى تم وفقا للفقرتين ٧٦١ من هذه المذكرة مستحقة الدفع من المتعاقدين واجبة الأداء من السلع وذلك على الوجه التالى .

٢٥٪ من إجمالي قيمة العقد تدفع عند توقيع العقد ١,٨٧٥,٠٠٠ جك

$\frac{2}{3}$ ٩٪ من إجمالي قيمة العقد على أقساط بعد تسليم الحفارات

على مراحل وبحد أقصى مقداره ٧٢٥,٠٠٠ جك

٢,٦٠٠,٠٠٠ جك

٤ - الإجراءات الأولية :

تحقيقاً للهدف من هذه الترتيبات تفتح حكومة مصر طلب بالشكل الوارد بالملاحق أ من هذه المذكرة حساباً خاصاً مع ولاء التاج لشار إليه فيما بعد " بالحساب " ويخصص هذا الحساب ، غراض المنحة فقط ووفقاً للترتيبات المنضمة في الطلب المذكور .

هـ - بمجرد فتح الحساب وقبل اتخاذ أى خطوات أخرى بواسطة الترتيبات للحصول على أى جزء من المنحة تقوم حكومة مصر بامداد حكومة المملكة المتحدة بصورة من تعليماتها إلى ولاء التاج يشمل خطاب موجه إلى ولاء التاج وصورة من عقد التوريد موقعة من حكومة جمهورية مصر العربية وصورة من ضمان البنك كما هو موضح بالملاحق د موافق عليه ومقبول لدى حكومة مصر قبل قيام ولاء التاج بالنيابة عن حكومة مصر وفي نفس الوقت وكما حدث تثير بإخطار حكومة المملكة المتحدة بأسماء العاملين بوكلاء التاج المعتمدين ولهم حق التوقيع على طلبات السحب كما يقدمون نموذجاً من صورتين بترقيم كل منهم .

٦ - إلى حد أن يقبله ولاء التاج نيابة عن حكومة المملكة المتحدة .

(١) طلب من المتعاقدين للدفع طبقاً للفقرة ٣ من هذه المذكرة .

(ب) إعادة استرداد الفقات التي تتحملها جمهورية مصر العربية بموجب البنود
فقرة ٧ .

ستقوم حكومة المملكة المتحدة بتقديم طلب من وكلاء التاج بالنيابة عن حكومة جمهورية مصر بالشكل الموضح بالملاحق ب من هذه المذكرة بالدفع بالاسترلين في الحساب وسيشكل كل دفع سحب من المنحة .

٧ - فيما عدا الحالات أن وجدت التي تخطر بها حكومة المملكة المتحدة حكومة مصر خلاف ذلك كتابة يكون السحب من المنحة كما هو مبين بالفقرة ٣ من هذه المذكرة فقط وطبقاً للإجراءات المبينة في القسم أ ، ب .

بند (١) قبل أن يتم أى مدفوعات فإن على حكومة مصر أن تضمن حصول وكلاء التاج المثمن لها على صورة من المقدم من المتقدين بالنسبة للمدفوعات المستحقة طبقاً للعقد ويتم السحب من الحساب يتم بمجرد إستلام وكلاء التاج لشهادة السداد من الموردين وذلك طبقاً للنموذج (ح) من هذه المذكرة والتي تأكد أن الدفع مستحق طبقاً للأحكام والشروط الموضحة في الفقرة ٣ السابقة .

و بالنسبة للمدفوعات في ظل الفقرة ٣ (١) - تكون شهادة السداد مصحوبة بضمان للدفع مقدماً أما المدونات الفقرة ٣ (ب) ستكون شهادة الدفع مصحوبة بالمستندات الموضحة في الفقرة ٦ (ح) من العقد الموقع بين وزارة الري وشركة رانسوم وراير المتقدمة في ٢٨ يناير ١٩٧٩

بند (ب) تقدر قيمة المصروفات والعمولات التي تؤدي في المملكة المتحدة إلى وكلاء التاج مقابل - مدابهم نيابة عن حكومة مصر فيما يتعلق بالمنحة ديناً لوكلاء التاج على الحساب وتخطر حكومة مصر بقيمة هذه الديون المقدمة .

٨ - سور لا تستخدم المنحة لمواجهة تكاليف أية ضرائب ومصروفات ورسوم جركيه مستحقة سواء مباشرة أو غير مباشرة بواسطة حكومة مصر على البضائع والخدمات الممولة .

٩ - نتهى فترة السحب من هذه المنحة في ٣١/٣/١٩٨١ مالم توافق حكومة المملكة المتحدة على غير ذلك .

١٠ - في حالة رد أى مبالغ تم دفعها خارج الحساب إلى حكومة مصر تعاد بالتالى سواء بواسطة المتعاقدين أو الصائمين فإن حكومة مصر ستقوم بدفع ما يعادل هذه المبالغ بالجنيه الاسرلينى فى " الحساب " .

١١ - يد إلى المملكة المتحدة أى رصيد يبقى من الحساب بعد ٦ شهور من تاريخ آخر سحب من المنحة .

١٢ - تضمن حكومة مصر تدبير التمويل الإضافى للمنحة لاستكمال المشروع كما تضمن أن يكون فى نفس فترة تمويل المنحة وطبقاً لاي برنامج للسحب يتفق عليه بين حكومة المملكة المتحدة وحكومة مصر .

١٣ - في حالة عدم تسليم السلع إلى شركة الكراكات المصرية فإن حكومة المملكة المتحدة لها الحق في إعادة تغطية أى مبلغ خارج المنحة وفقاً للسلع التى لم يتم تسليمها .

١٤ - تسمح حكومة مصر لأشخاص معتمدين من حكومة المملكة المتحدة بالتنفيذ على السلع التى ينحصر من أجلها أى جزء من المنحة خلال فترة الإنشاء .

١٥ - إذا ما لاقى هذه الترتيبات السابقة قبولا من قبل حكومة ج.م.ع. أشرف بان أقترح أن تشكل هذه المذكرة ورد سيادتكم فى هذا الشأن إثبات اتفاق جمهورية مصر العربية وحكومة المملكة المتحدة فى هذا الشأن .

وسوف يدخل الاتفاق حيز التنفيذ من تاريخ ردكم وسوف يشار إليه المنحة البريطانية المصرية رقم ٢ لعام ١٩٧٩ من المملكة المتحدة .

١٦ - انتهز هذه المناسبة لأقدم لسيادتكم خالص تقديرى .

صاحب السعادة

مدير المملكة المتحدة

الملحق أ

حكومة مصر

إلى وكلاء التاج فى حكومة وهيئات دول ما وراء البحار

لندن

السادة :

١ - المنحة البريطانية المصرية لعام ١٩٧٩ أن أؤكد لسيادتكم أنه تم تعيينكم وكلاء عن الحكومة المصرية (المشار إليه هنا الحكومة) فيما يتعلق بإدارة المنحة المشار إليه هنا وبمبلغ لا يتجاوز ٢,٦٠٦,٠٠٠ جك .

٢ - أطلب من سيادتكم نيابة عن الحكومة فتح حساب خاص باسم الحكومة ويطلق عليها حساب المنحة المصرية البريطانية رقم ٢ لعام ١٩٧٩ (يطلق عليه هنا الحساب) .

٣ - سوف يتم إيداع المبالغ في الحساب سالف الذكر من وقت لآخر بواسطة حكومة المملكة المتحدة وشمال أيرلندا بمجرد استلامها للخدمات الخاصة بذلك طبقاً للندج الموضح في الملحق [ب] من المذكرات المتبادلة بين حكومة المملكة المتحدة وحكومة مصر المؤرخ ١٢ مايو ١٩٧٩ (مرفق صورة منها) والتي يرخص لهم تقديمها بمقتضى هذا نياية عن الحكومة .

٤ - لا يتم السحب من " الحساب " إلا سداداً للمبالغ يستحق الدفع طبقاً لنصوص الفقرة ٣ وبالأساب وفقاً للشروط الموضحة في الفقرة ٧ من المذكرات المتبادلة المشار إليها أعلاه .

٥ - يتعين عليكم موافاة الحكومة في آخر كل شهر ببيان مفصل والمبالغ المدبنة والدائنة للحساب خلال الشهر .

٦ - يتعين عليكم موافاة حكومة المملكة المتحدة لنموذج من توفبات موظفى وكلاء التاج البريطانى الذين لهم سلطة الترفيع على طلبات السحب عن الحكومة المصرية .

٧ - يتم تحصيل اسباب بالمصاريف والعمولة المستحقة لكم مقابل عملكم كوكلاء عن الحكومة المصرية من هذه المنحة .

٨ - تم إرسال صور من هذا الكتاب إلى حكومة المملكة المتحدة .

المخلص

عن حكومة جمهورية مصر العربية

الملحق ب

المنحة المصرية البريطانية رقم ٢ لعام ١٩٧٩

وتلاء إنتاج فى حكومة وهيئات دول ماوراء البحار ٤ ميل بك

طلب سحب

السادة

ادفعوا مبلغ إلى حساب المنحة المصرية البريطانية الثانية لعام ١٩٧٩ الذى

وكلاء التاج البريطانية وهذا المبلغ يقيد إيداعه فى الحساب وسوف يشكل سحب من المنحة .

المخلص

رصيد المتبقى هو

إلى وكلاء التاج

نيابة عن حكومة جمهورية مصر العربية

المبلغ المتفق عليه وزارة التنمية عما وراء البحار

قطاع المالية

وزارة التنمية لما وراء البحار

الاندهاوس

ستاج بلاش

لندن

الملاحق ج

المنحة المصرية البريطانية رقم ٢ لعام ١٩٧٩

شهادة سداد

أشهد بمقتضى هذا بأن المبالغ المشار إليها مستحقة بالفعل بموجب أحكام وشروط الفقرتين ٣ و ٦ من المنحة المصرية البريطانية الثانية لعام ١٩٧٩ وأن العقد مبرم بين رانوم ورايزر وشركة الكراكات المصرية نيابة عن وزارة الري .

التاريخ القيمة وصف مختصر على السلع والأعمال أو الخدمات
أن لى سلطة التوقيع على هذه الشهادة نيابة عن رانوم ورايزر المتحدة .

التوقيع

الوظيفة

نيابة عن رانوم ورايزر المتحدة

التاريخ

ق ذ

بنك ميدلاند

٣٠ سوزن لان

لندن

طبقاً لأحكام عقد التوريد المؤرخ بيننا وبين شركة رانم وريبارى المتحدة لندن (المورد) لقد أعطيتنا ضمان مقدم الدفع المستحق طبقاً لتوجيهات وتعليقات المورد بموجب عقد التوريد السابق .

وطبقا لهذا نفيدكم بصفة نهائية بأن جميع المدفوعات الواجبة السداد من وقت لآخر التي تستحق من جانبكم إلينا طبقا لضمان مقدم الدفع السابق ذكره سوف تدفع إلى وكلاء التاج (وزارة التنمية لما وراء البحار - ٤ ميل بنك لندن) في مقابل تسليم البضائع لكم طبقا لتعليماتكم الواردة في الضمان المقدم المذكور ويعتبر استلام مقدم الدفع بمثابة إبراء تام من كافة الالتزامات بموجب ضمان مقدم الدفع المشار إليه .

نيابة
شركة الكراكات المصرية
نيابة عن وزارة الري
ج ٠ م ٠ ع

صاحب السعادة مستر واير

سفير المملكة المتحدة
السفارة البريطانية
القاهرة

صاحب السعادة

أتشرف بتوجيهه باستلام مذكرة سيادتكم المؤرخة بتاريخ اليوم والخاصة بالمنحة المقدمة لحكومتي بشأن تكليف العقد المبرم بين شركة رانوم وراير ليمتد لسبوتيش انجلترا لتوريد ١٢٦ حفارة .

وأود أن أؤكد أن مضمون مذكرة سيادتكم مقبول للحكومة جمهورية مصر العربية وأن مذكرة سيادتكم وردى هذا عليها يسجل تذاهم حكومتينا في هذا الشأن وتصبح هذه الترتيبات سارية المفعول اليوم ويطلق عليها المنحة المصرية البريطانية رقم ٢ لعام ١٩٧٩ وأنتهز هذه المناسبة لأجدد لسيادتكم خالص تقديري .

وزير الدولة

للتعاون الاقتصادي والتمويل الخارجي

جمال الناظر

وزارة الخارجية

قرر :

وزير السياحة والطيران المدني ووزير الدولة للشئون الخارجية بالنيابة

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٤١٣ لسنة ١٩٧٩ الصادر بتاريخ
 ١٩٧٩/٩/٢٥ بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية
 والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال ايرلندا بشأن المنحة المقدمة لتمويل توريد ١٢٦
 كراكة لشركة الكراكات المصرية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٩/٥/١٢

وهي تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٧٩/١٠/١٨

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية الكتاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر
 العربية والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال ايرلندا بشأن المنحة المقدمة لتمويل توريد
 ١٢٦ كراكة لشركة الكراكات المصرية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٩/٥/١٢ ،
 ويعمل به اعتبارا من ١٩٧٩/٥/١٢

وزير السياحة والطيران المدني

ووزير الدولة للشئون الخارجية بالنيابة

د . محمود أمين عبد الحافظ